

Část I: Podrobnosti o odeslané zásilce <i>Part I: Details of dispatched consignment</i>	I.1. Odesílatel <i>Consignor</i> Název <i>Name</i> Adresa <i>Address</i> Tel. <i>Tel. No</i>		I.2. Číslo jednací osvědčení <i>Certificate reference number</i>		I.2.a.		
			I.3. Příslušný ústřední orgán <i>Central Competent Authority</i>				
			I.4. Příslušný místní orgán <i>Local Competent Authority</i>				
	I.5. Příjemce <i>Consignee</i> Název <i>Name</i> Adresa <i>Address</i> PSČ <i>Postal code</i> Tel. <i>Tel. No</i>		I.6.				
	I.7. Země původu <i>Country of origin</i>	kód ISO <i>ISO code</i>	I.8. Region původu <i>Region of origin</i>	Kód <i>Code</i>	I.9. Země určení <i>Country of destination</i>	kód ISO <i>ISO code</i>	I.10.
	I.11. Místo původu <i>Place of origin</i> Název <i>Name</i> Adresa <i>Address</i> Název <i>Name</i> Adresa <i>Address</i> Název <i>Name</i> Adresa <i>Address</i>		Číslo schválení <i>Approval number</i> Číslo schválení <i>Approval number</i> Číslo schválení <i>Approval number</i>		I.12.		
	I.13. Místo nakládky <i>Place of loading</i> Adresa <i>Address</i>		Číslo schválení <i>Approval number</i>		I.14. Datum odjezdu <i>Date of departure</i>		Čas odjezdu <i>Time of departure</i>
	I.15. Dopravní prostředek <i>Means of transport</i> Letadlo <input type="checkbox"/> Plavidlo <input type="checkbox"/> Vagon <input type="checkbox"/> <i>Aeroplane</i> <i>Ship</i> <i>Railway wagon</i> Silniční vozidlo <input type="checkbox"/> Ostatní <input type="checkbox"/> <i>Road vehicle</i> <i>Other</i> Identifikace: <i>Identification:</i> Odkaz na dokument: <i>Documentary references:</i>				I.16. Vstupní stanoviště hraniční kontroly EU <i>Entry BIP in EU</i>		
	I.17. Číslo (číslo) CITES <i>No(s) of CITES</i>						
	I.18. Popis zboží <i>Description of commodity</i>				I.19. Kód zboží (Kód HS) <i>Commodity code (HS code)</i> 01.06.39		
				I.20. Množství <i>Quantity</i>			
I.21.				I.22. Počet balení <i>Number of packages</i>			
I.23. Číslo kontejneru / plomby <i>Identification of container / Seal number</i>				I.24.			

I.25. Komodity osvědčené pro:
Commodities certified for:

Porážku
Slaughter

I.26.

I.27. Pro dovoz nebo příjem do EU
For import or admission into EU

I.28. Identifikace komodit
Identification of the commodities

Druhy (vědecký název)
Species (Scientific name)

Identifikační systém
Identification system

Identifikační číslo
Identification number

Množství
Quantity

Část II: Osvědčení Part II: Certification	II. Veterinární informace Health information	II.a. Číslo jednacích osvědčení Certificate reference number	II.b.
	<p>II.1 Veterinární potvrzení Animal health attestation</p> <p>Já, níže podepsaný úřední veterinární lékař, tímto potvrzuji, že ptáci nadřádu běžci ⁽¹⁾ popsání v tomto osvědčení v souladu se směrnicí 2009/158/ES: <i>I, the undersigned official veterinarian, hereby certify that in accordance with Directive 2009/158/EC, the ratites ⁽¹⁾ described in this certificate:</i></p> <p>II.1.1 pocházejí: <i>come from:</i></p> <p>⁽²⁾ ⁽³⁾ buď [z území kódu;] ⁽²⁾ ⁽³⁾ <i>either</i> [the territory of code;]</p> <p>⁽³⁾ ⁽⁴⁾ nebo [z jednotky/jednotek;] ⁽³⁾ ⁽⁴⁾ <i>or</i> [compartment(s);]</p> <p>ve které/kterých se před dovozem do Unie zdržovali po dobu nejméně šesti týdnů nebo od svého vylíhnutí, jsou-li mladší šesti týdnů. Pokud byli do země, území, oblasti nebo jednotky původu dovezeni, pak v souladu s veterinárními podmínkami, které jsou nejméně stejně přísné jako příslušné požadavky směrnice 2009/158/ES a všech dodatečných rozhodnutí; <i>where they have remained for at least six weeks or since hatching if less than six weeks old prior to import to the Union. If they were imported into the country, territory, zone or compartment of origin, this took place in accordance with veterinary conditions at least as strict as the relevant requirements of Directive 2009/158/EC and any subsidiary Decisions;</i></p> <p>II.1.2 pocházejí: <i>come from:</i></p> <p>⁽²⁾ ⁽³⁾ ⁽⁹⁾ buď [z území kódu;] ⁽²⁾ ⁽³⁾ ⁽⁹⁾ <i>either</i> [the territory of code;]</p> <p>⁽³⁾ ⁽⁴⁾ nebo [z jednotky/jednotek;] ⁽³⁾ ⁽⁴⁾ <i>or</i> [compartment(s);]</p> <p>⁽³⁾ buď [a] která/které byla prostá / byly prosté newcastleské choroby ve smyslu definice v nařízení (ES) č. 798/2008;] ⁽³⁾ <i>either</i> [a] which was (were) free from Newcastle disease as defined in Regulation (EC) No 798/2008;]</p> <p>⁽³⁾ ⁽⁵⁾ nebo [a] která nebyla prostá newcastleské choroby ve smyslu definice v nařízení (ES) č. 798/2008;] ⁽³⁾ ⁽⁵⁾ <i>or</i> [a] which was not free from Newcastle disease as defined in Regulation (EC) No 798/2008;]</p> <p>b) ve které/kterých se provádí program dozoru nad influencí ptáků podle nařízení (ES) č. 798/2008; <i>where a surveillance programme for avian influenza according to Regulation (EC) No 798/2008 is carried out;</i></p> <p>II.1.3 pocházejí: <i>come from:</i></p> <p>⁽²⁾ ⁽³⁾ buď [z území kódu;] ⁽²⁾ ⁽³⁾ <i>either</i> [the territory of code;]</p> <p>⁽³⁾ ⁽⁴⁾ nebo [z jednotky/jednotek;] ⁽³⁾ ⁽⁴⁾ <i>or</i> [compartment(s);]</p> <p>⁽³⁾ buď [II.1.3.1 která/které k datu vystavení tohoto osvědčení byla prostá / byly prosté vysoce patogenní a nízkopatogenní influenzy ptáků ve smyslu definice v nařízení (ES) č. 798/2008;] ⁽³⁾ <i>either</i> [II.1.3.1 which, at the date of issue of this certificate was (were) free from highly pathogenic and low pathogenic avian influenza as defined in Regulation (EC) No 798/2008;]</p> <p>⁽³⁾ nebo [II.1.3.1 která/které k datu vystavení tohoto osvědčení byla prostá / byly prosté vysoce patogenní influenzy ptáků ve smyslu definice v nařízení (ES) č. 798/2008; a ⁽³⁾ <i>or</i> [II.1.3.1 which, at the date of issue of this certificate was (were) free from highly pathogenic avian influenza as defined in Regulation (EC) No 798/2008, and</p> <p>⁽³⁾ buď [a] ptáci nadřádu běžci pocházejí ze zařízení, v němž byl během 21 dnů před dovozem do Unie prováděn dozor nad influencí ptáků s negativními výsledky;] ⁽³⁾ <i>either</i> [a] the ratites come from an establishment in which within the 21 days prior to import to the Union avian influenza surveillance has been carried out with negative results;]</p> <p>⁽³⁾ nebo [a] během posledních 21 dnů před dovozem do Unie byli ptáci nadřádu běžci drženi odděleně od ostatních ptáků a na náhodném vzorku kloakálních a tracheálních/orofaryngeálních výtěrů odebraných alespoň od 60 ptáků v zásilce nebo od všech ptáků, je-li jejich počet v zásilce nižší než 60, byl proveden test zjišťování viru s negativními výsledky pro influencí ptáků;] ⁽³⁾ <i>or</i> [a] during the past 21 days prior to import to the Union the ratites have been kept separately from other birds and a virus detection test with negative testing results for avian influenza has been carried out on a random sample of cloacal and tracheal/or oropharyngeal swabs taken from at least 60 birds in the consignment or from all birds if less than 60 are present in the consignment;]</p> <p>b) ptáci nadřádu běžci pocházejí ze zařízení: <i>the ratites come from an establishment:</i></p>		

II.	Veterinární informace <i>Health information</i>	II.a. Číslo jednací osvědčení <i>Certificate reference number</i>	II.b.
	<ul style="list-style-type: none"> – v jehož okolí se v okruhu 1 km v žádném zařízení nevyskytla nízkopatogenní influenza ptáků; <i>around which within a 1 km radius low pathogenic avian influenza has not been present on any establishment;</i> – které nemělo žádnou epizootologickou vazbu na zařízení, v němž byla zjištěna influenza ptáků během posledních 30 dnů; <i>where there has been no epidemiological link to an establishment where avian influenza has been detected within the last 30 days;]</i> 		
II.1.4	pocházejí z hejna, u něhož nebylo provedeno očkování proti influenze ptáků; <i>come from a flock where vaccination against avian influenza has not been carried out;</i>		
II.1.5	byli od svého vylíhnutí nebo po dobu nejméně předcházejících 30 dnů drženi v zařízení/zařízeních původu; <i>have been kept since hatching or for at least the previous 30 days on the establishment(s) of origin;</i>		
	<ul style="list-style-type: none"> a) na něž se nevztahují žádná veterinární omezení; <i>which is (are) not subject to any animal health restriction;</i> b) v jehož/jejichž okolí v okruhu 10 km, případně včetně území sousední země, se nevyskytlo ohnisko vysoce patogenní influenzy ptáků nebo newcastleské choroby po dobu nejméně předcházejících 30 dnů; <i>within a 10 km radius of which, including, where appropriate, the territory of a neighbouring country, there has been no outbreak of highly pathogenic avian influenza or Newcastle disease for at least the previous 30 days;</i> 		
II.1.6	pocházejí z hejn, která: <i>comes from flocks which:</i>		
	<ul style="list-style-type: none"> a) byla k datu vystavení tohoto osvědčení vyšetřena a nevykazovala žádné klinické příznaky nebo nezavdala příčinu k podezření z jakékoli nákazy; <i>have been examined at the date of issue of this certificate and showed no clinical signs of or grounds for suspecting any disease;</i> 		
(3) buď (3) either	[b] [nebyla očkována proti newcastleské chorobě]; <i>[have not been vaccinated against Newcastle disease;]</i>		
(3) nebo (3) or	[b] [byla očkována proti newcastleské chorobě za použití: <i>[have been vaccinated against Newcastle disease using:</i>		
 (název a typ (živého nebo inaktivovaného) kmene viru newcastleské choroby použitého v očkovací látce/očkovacích látkách) / <i>name and type (live or inactivated) of Newcastle disease virus strain used in vaccine(s)</i> ve věku / <i>at the age of</i> týdnů / <i>weeks;</i>		
(7)	[c] byla očkována úředně schválenými očkovacími látkami dne proti (opakujte podle potřeby).] <i>have been vaccinated using officially approved vaccines on</i> <i>against</i> (repeat as necessary).]		
II.1.7	byli k datu vystavení tohoto osvědčení vyšetřeni a nevykazovali žádné klinické příznaky nebo nezavdali příčinu k podezření z jakékoli nákazy; <i>have been examined at the date of issue of this certificate and showed no clinical signs of or grounds for suspecting any disease;</i>		
II.1.8	nebyli v období uvedeném v bodě II.1.5 v kontaktu s drůbeží nespĺňující požadavky stanovené v tomto osvědčení nebo s volně žijícím ptactvem. <i>during the period mentioned in II.1.5, have had no contact with poultry not meeting the requirements laid down in this certificate or with wild birds.</i>		
II.2	Doplňkové záruky Additional guarantees Já, níže podepsaný úřední veterinární lékař, dále potvrzuji, že: <i>I, the undersigned official veterinarian, further certify that:</i>		
(6) [II.2.1	pokud je zásilka určena do členského státu, jehož status byl stanoven podle čl. 15 odst. 2 směrnice 2009/158/ES, ptáci nadřádu běžci: <i>where the consignment is intended for a Member State the status of which has been established in accordance with Article 15(2) of Directive 2009/158/EC, the ratites:</i>		
(3) buď (3) either	[nebyli očkováni proti newcastleské chorobě a v období 14 dnů před odesláním byli podrobeni sérologickému vyšetření na přítomnost protilátek proti newcastleské chorobě a vykázali negativní výsledek]; <i>[have not been vaccinated against Newcastle disease and underwent a serological examination for the presence of Newcastle disease antibodies in the 14 days preceding consignment and tested negative;]</i>		
(3) nebo (3) or	[byli v období 30 dnů před odesláním očkováni proti newcastleské chorobě, ale nikoli živou očkovací látkou, a v období 14 dnů před odesláním byli podrobeni testu izolace viru newcastleské choroby na namátkovém vzorku kloakálních výtěrů nebo vzorcích trusu nejméně 60 ptáků a vykázali negativní výsledek;] <i>[have been vaccinated against Newcastle disease but not with a live vaccine in the 30 days preceding consignment and underwent a virus isolation test for Newcastle disease in the 14 days preceding consignment on a random sample of cloacal swabs or faeces samples from at least 60 birds and tested negative;]</i>		

Část II: Osvědčení Part II: Certification	II. Veterinární informace Health information	II.a. Číslo jednacích osvědčení Certificate reference number	II.b.
	(7) [II.2.2 (6) [II.2.3 (3) buď (3) either (3) nebo (3) or	<p>jsou poskytnuty tyto doplňkové záruky stanovené členským státem určení v souladu s článkem 16 a/nebo 17 směrnice 2009/158/ES: <i>the following additional guarantees laid down by the Member State of destination in accordance with Articles 16 and/or 17 of Directive 2009/158/EC are provided:</i></p> <p>.....;]</p> <p>je-li členským státem určení Finsko nebo Švédsko, ptáci nadřádu běžci: <i>if the Member State of destination is Finland or Sweden, the ratites:</i></p> <p>[byli podrobeni mikrobiologickému testu odběrem vzorků v zařízení původu a vykázali negativní výsledek v souladu s rozhodnutím 95/410/ES;] <i>[have undergone a microbiological test by sampling on the establishment of origin and tested negative in accordance with Decision 95/410/EC;]</i></p> <p>[pochází ze zařízení, na které se vztahuje program uznávaný Evropskou komisí za rovnocenný vnitrostátnímu programu Finska nebo případně Švédska.]] <i>[come from an establishment subject to a programme recognised by the European Commission as equivalent to the national programme of Finland or Sweden, as appropriate.]]</i></p>	
II.3	<p>Doplňkové veterinární požadavky pro země, které nejsou prosté newcastleské choroby Additional health requirements for countries not free from Newcastle disease</p> <p>(5) [Já, níže podepsaný úřední veterinární lékař, dále potvrzuji, že ptáci nadřádu běžci popsaní v tomto osvědčení: <i>I, the undersigned official veterinarian, further certify that the ratites described in this certificate:</i></p> <p>a) byli po dobu nejméně 21 dnů před dovozem do Unie drženi pod úředním dozorem v karanténní stanici definované v článku 2 směrnice 2009/158/ES a schválené příslušným orgánem: <i>were placed under official surveillance for at least 21 days prior to import to the Union in a quarantine station as defined in Article 2 of Directive 2009/158/EC and approved by the competent authority:</i></p> <p>(číslo schválení a adresa karanténní stanice: <i>(approval number and address of the quarantine station:</i></p> <p>.....);</p> <p>b) byli podrobeni testu izolace viru newcastleské choroby provedenému v úřední laboratoři sedm až deset dnů po jejich vstupu do karanténní stanice buď na vzorcích výtěrů z kloaky nebo trusu každého ptáka, při němž nebyly zjištěny izoláty ptačího paramyxoviru typu 1 s indexem intracerebrální patogenity (ICPI) vyšším než 0,4. U všech ptáků v zásilce bylo před jejich propuštěním z karanténní stanice pro dovoz do Unie dosaženo příznivých výsledků; <i>underwent a virus isolation test for Newcastle disease, carried out in an official laboratory seven to ten days after their entry into a quarantine station on either cloacal swabs or faeces samples from each bird and in which no avian paramyxovirus type 1 isolates with an Intracerebral Pathogenicity Index (ICPI) of more than 0,4 were found. Favourable results were available from all birds in the consignment before they left the quarantine station for import to the Union;</i></p> <p>c) pocházejí z hejn, u kterých byl po dobu nejméně šesti měsíců bezprostředně před dovozem do Unie prováděn podle plánu namátkové kontroly na základě statistiky dozor nad newcastleskou chorobou s negativními výsledky. <i>come from flocks in which surveillance for Newcastle disease has been carried out under a statistically based sampling plan which produced negative results for at least six months immediately prior to import to the Union.]</i></p>		
II.4	<p>Potvrzení o přepravě zvířat Animal transport Attestation</p> <p>(8) Já, níže podepsaný úřední veterinární lékař, dále potvrzuji, že ptáci nadřádu běžci jsou přepravováni v krabicích nebo klecích, které: <i>I, the undersigned official veterinarian, further certify, that the ratites are transported in crates or cages which:</i></p> <p>a) obsahují pouze ptáky nadřádu běžci stejného druhu, kategorie a typu pocházející ze stejného zařízení; <i>contain only ratites of the same species, category and type coming from the same establishment;</i></p> <p>b) jsou uzavřeny podle instrukcí příslušného orgánu tak, aby byla vyloučena jakákoli možnost výměny obsahu; <i>are closed in accordance with the instructions of the competent authority to avoid any possibility of substitution of the contents;</i></p> <p>c) stejně jako dopravní prostředky, v nichž jsou přepravovány, jsou řešeny tak, aby: <i>in addition to the vehicles in which they are transported, are designed to:</i></p> <p>i) z nich během přepravy nepadaly výkaly a co možná nejméně padalo peří, <i>prevent any excrement escaping and reduce to a minimum any loss of feathers during transport;</i></p> <p>ii) bylo možné provést vizuální kontrolu ptáků nadřádu běžci, <i>allow visual inspection of the ratites;</i></p> <p>iii) bylo možné je čistit a dezinfikovat; <i>allow cleansing and disinfection;</i></p> <p>d) stejně jako dopravní prostředky, v nichž jsou přepravovány, byly podle instrukcí příslušného orgánu před nakládkou vyčištěny a dezinfikovány. <i>in addition to the vehicles in which they are transported, have been cleansed and disinfected before loading in accordance with the instructions of the competent authority.</i></p>		

II. Veterinární informace <i>Health information</i>	II.a. Číslo jednací osvědčení <i>Certificate reference number</i>	II.b.
--	--	-------

Poznámky / Notes

Část I: / Part I:

- Kolonka I.8: v případě potřeby uveďte kód oblasti nebo jednotky původu, jak jsou definovány pod kódem ve sloupci 2 části 1 přílohy I nařízení (ES) č. 798/2008.
Box I.8: Provide the code for the zone or the compartment of origin, if necessary, as defined under code in column 2 of Part 1 of Annex I to Regulation (EC) No 798/2008.
- Kolonka I.15: uveďte evidenční číslo/čísla železničních vagonů a nákladních automobilů, jména lodí a čísla letů, jsou-li známa. V případě přepravy v kontejnerech nebo bednách musí být jejich celkový počet a evidenční číslo a sériové číslo plomby, je-li k dispozici, uvedeny v kolonce I.23.
Box I.15: Indicate the registration number(s) of railway wagons and lorries, the names of ships and, if known, the flight numbers of aircraft. In the case of transport in containers or boxes, the total number of these and their registration and where there is a serial number of the seal it has to be indicated in box I.23.

Část II: / Part II:

- (1) Ptáky nadřádu běžci se rozumí ptáci řádu *Struthioniformes* (*Casuariidae*, *Rheidae*, *Struthionidae*). Ptáci nadřádu běžci musí být ihned po dovozu odesláni na jatky určené v souladu s čl. 18 odst. 5 druhým pododstavcem směrnice 2009/158/ES.
Ratites means birds of the order Struthioniformes (Casuariidae, Rheidae, Struthionidae). After import, the ratites must be sent immediately to the slaughterhouse of destination in accordance with Article 18(5) second subparagraph of Directive 2009/158/EC.
- (2) Kód území, jak je uveden ve sloupci 2 části 1 přílohy I nařízení (ES) č. 798/2008.
Code of the territory as it appears in column 2 of Part 1 of Annex I to Regulation (EC) No 798/2008.
- (3) Uveďte dle potřeby.
Keep as appropriate.
- (4) Doplněte název jednotky/jednotek.
Insert the name of compartment(s).
- (5) Vztahuje se jen na země s údajem „V“ ve sloupci 5 části 1 přílohy I nařízení (ES) č. 798/2008. Toto však neplatí pro jatečné ptáky nadřádu běžci pocházející z jednotek.
Applicable only to the countries with the entry 'V' in column 5 of Part 1 of Annex I to Regulation (EC) No 798/2008. However, this does not apply to slaughter ratites coming from compartments.
- (6) Škrtněte, není-li zásilka určena do Finska ani Švédska.
Delete if consignment is not intended for Finland or Sweden.
- (7) Vyplňte podle potřeby.
Complete if appropriate.
- (8) Upozornění: podle nařízení (ES) č. 1/2005 budou zvířata po vstupu na území Unie zkontrolována příslušnými orgány členských států, zda jsou způsobilá pokračovat v přepravě. Nejsou-li požadavky splněny, musí být zvířata vyložena a musí být učiněna další opatření.
Please note that according to Regulation (EC) No 1/2005 animals will be checked by Member States' competent authorities if they are fit to continue the journey after entry into the Union. In the case the requirements are not fulfilled, the animals need to be unloaded and further measures taken.
- (9) Pro země nebo území s údajem „N“ ve sloupci 6 části 1 přílohy I nařízení (ES) č. 798/2008, pouze pro jatečné ptáky nadřádu běžci (SRA), to znamená, že v případě výskytu ohniska newcastleské choroby ve smyslu definice v nařízení (ES) č. 798/2008 se bude i nadále používat kód země nebo kód území, budou však vyloučeny veškeré oblasti podléhající k datu vystavení tohoto osvědčení úředním omezením ze strany dotčené třetí země v souvislosti s newcastleskou chorobou.
For countries or territories with the entry „N“ in column 6 of Part 1 of Annex I to Regulation (EC) No 798/2008, for slaughter ratites (SRA) only, this means that in the case of an outbreak of Newcastle disease as defined in Regulation (EC) No 798/2008 then the country code or territory code shall continue to be used but this will exclude any area under official restrictions, by the third country concerned in relation to Newcastle disease, at the date of issue of this certificate.

Toto osvědčení je platné po dobu 10 dní.
This certificate is valid for 10 days.

Úřední veterinární lékař
Official veterinarian

Jméno (húlkovým písmem):
Name (in capital letters):

Kvalifikace a titul:
Qualification and title:

Datum:
Date:

Podpis:
Signature:

Razítko:
Stamp: